

مزكِين



مزكين
صديقة البيئة

اصدقائي سأعرف لكم البيئة
و معا سنحافظ عليها

قصة

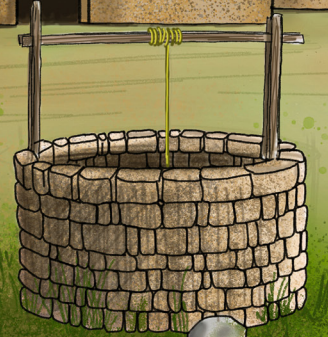
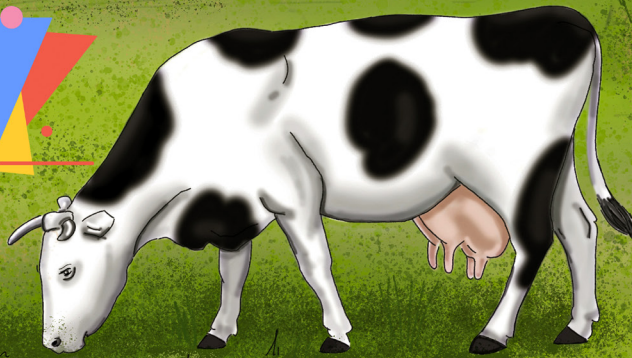
الذئب والكلب

الطفل المبدع

سولين محمد خليل

المواقع الأثرية

أوركيش (تل موزان)





Mizgîn bajarê Til Temir ji bo hevalên xwe pê nase dike

Bajarê Til Temir sala 1933'yan li ser girekî dîrokî li kêleka çemê Xabûr hatiye avakirin. 40 km. dûrî bajarê Heskê û 35 km. dûrî bajarê Serê Kaniyê ye. Riyên pir girîng yên weke riya Mûsil-Heleb, di nava bajêr re derbas dibin. Navê bajêr ji Zor Temir Paşayê Milî hatiye. Bajarê Til Temir bi cudayiya çand, netewe û ol bajarkî balkêş e. Di nava bajêr de Kurd, Ereb, Aşûr, Suryan û Ermen bi hev re dijîn.

مزكين تُعرّف أصدقائها على مدينة تل تمر

شيدت مدينة تل تمر على تل أثري سنة ١٩٣٣ بالقرب من نهر الخابور، تبعد عن الحسكة ٤٠ كيلومتر وعن مدينة سري كانيه ٣٥ كيلومتر، ولها أهميتها كعقدة للمواصلات، يمر عبرها الطريق الدولي الموصل - حلب، وسميت تل تمر نسبة إلى زور تمر باشا الملكي. ما يميز تل تمر هو تنوعها الثقافي والقومي والديني، تحتضن تل تمر الشعوب من الكرد والعرب والآشور والسريان والأرمن.





Keskesor

Keskesor yek ji dîmenên herî xweş û spehî yê li ezman e. Dema tav di nava baranê de yan jî piştî wê tê dîtin, keskesor dibiriqe. Ronahiya rojê, mîna ronahiyan tevan spî xuya dike. Lê di rastiye de ji çend rengên ku tevlihev bûne, pêk tê. Eger em tîrêjên rojê ji prîzma camê derbas bikin, di nava rengên spektrumê yên naskirî de dihelin. Ku ew jî ev in: **Sor**, **purteqalî**, **zer**, **kesk**, **şîn** û **binefsî**.

قوس قزح

قوس قزح من أروع المشاهد في السماء وأبهاها وهو يرى حينما تسطع الشمس خلال زخة مطر أو بعدها مباشرة، فضوء الشمس ككل ضوء أبيض يتألف في الحقيقة من عدة ألوان مُمتزجة معاً، فإذا جعلنا ضوء الشمس يمر عبر منشور زجاجي فإنه ينحل إلى ألوان الطيف المعروفة وهي: **الأحمر**، **البرتقالي**، **الأصفر**، **الأخضر**، **الأزرق**، **النيلي**، و**البنفسجي**.



Mizgîn
Dosta Xwezayê ye
صديقة البيئة



مزكين:

أصدقائي سأعرّف لكم البيئة ومعاً سنحافظ عليها

البيئة هي الوسط أو المجال المكاني الذي يعيش فيه الإنسان يتأثر به و يؤثر فيه، هذا المجال قد يتسع ليشمل منطقة كبيرة جداً وقد تضيق دائرته ليشمل منطقة صغيرة جداً مثل البيت الذي نسكن فيه، فكلما البيئة تعني كل العناصر الطبيعية والحياتية التي تتواجد حول وعلى سطح وداخل الكرة الأرضية مثل (الهواء والبحار والأنهار و المحيطات والكائنات الحية التي تعيش فيها)، إضافة إلى العلاقات والتفاعلات مع بعضها البعض.

**Mizgîn: Hevalno, ezê
derdorê bi we
bidim nasîn û em bi
hev re biparêzin**

Jîngeh qadeke wisa ye ku mirov lê dijî. Herwiha mirov jê bibandor dibe û bandorê lê dike. Ev qad dibe ku qadeke pir mezin be, dibe ku qadeke pir biçûk be. Weke mala ku em tê de dijîn. Peyva “derdor” tê wateya tevayiya hêmanên xwezayî û zindiyên li derdorê û li ser rû û hundirê cîhanê (Weke hewa, derya, çem, okyanûs û zindiyên di wan de dijîn) û zêdekirina têkilî û danûstandinên bi hev re.



Mizgîn

Biîşka Malbatê

طبيبة العائلة



مزكین راجعت دستور منظمه الصحة العالمية وجلبت لأصدقائها الأطفال تعريف الصحة

هي حالة من المعافاة الكاملة جسدياً ونفسياً واجتماعياً،
وليس مجرد انتفاء المرض أو الإصابة.

**Mizgîn destûra
Rêxistina Tenduristiyê
ya Cîhanî nîrxand û ji
hevalên xwe re anî**

Pênaseya tenduristiyê

Tenduristî ne nebûna nexweşiya
bedenî tenê ye, saxlemiya bedenî
derûnî û civakî ye.





Mizgîn
Mamosteya Ziman
معلمة اللغات

مزكين في الحديقة تعلم أصدقائها الأطفال أسماء الموجودات بلغاتهم الجميلة

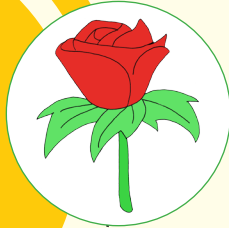
**Mizgîn li baxçe hevalên xwe fêrî
navên heyînan bi zimanên wan dike**

الزهرة

Gul

گول

Flower



النافورة

Avoşînk

اڤوشينك

fountain



المقعد

kursî

كورسي

seat



الشجرة

Dar

دار

Tree





Ezmûnên
Mizgîn
مختبر مزگین

Kaxiza Ziwa

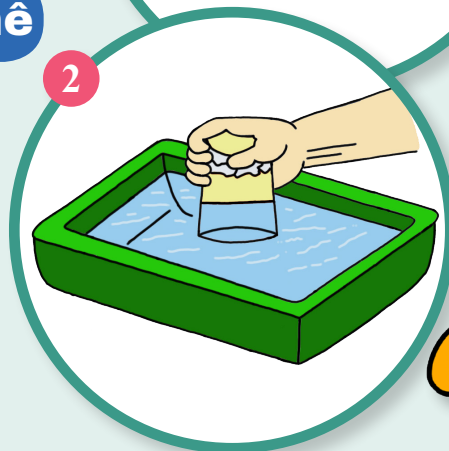
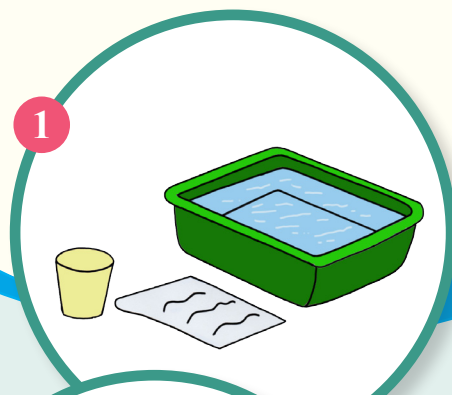
**Di nava avê de
kaxiz çawa ziwa
dimîne?**

Alavên pêwîst ji bo ceribandinê

Av
Piyaleyêke plastîk
Kaxiz
Teşteke plastîk

Pêngavên ceribandinê

- 1 Emê ji 4an 3yê teştê plastîk tijî av bikin.
- 2 Pişt re emê kaxizê baş biqermiçînî û di binê piyaleyê de bi cî bikin. Têbînî: Ji bo ku giraniya wê nehêle piyale wergere, divê kaxiz mezin be.
- 3 Emê piyaleyê berûvajî bigirin û bê xwarbûn bixin nava avê.
- 4 Emê piyaleyê ji nava avê derxin. Di kaxizê de çi guherîn çêbû?



Kaxiz ziwa ma! Çima?

Dema piyale ket nava avê hewayê di hundirê wê de kom bû û nehişt av derbasî piyaleyê bibe. Ji ber wê ne av ket piyaleyê, ne jî kaxiz şil bû. Lê eger piyale bi xwehrî bi-keta nava avê wê hewayê piyaleyê derketa û di encamê de av derbas bibûya.

الذئب والكلب

يُحكي أنه في يوم من الأيام كان هناك ذئب ضعيف هزيل قد غلبه الجوع حتي كاد أن يهلك من شدة الجوع والعطش، وذات يوم بينما هو جالس على جانب الطريق متعب لا يقوى على الحراك شاهد كلباً أليفاً يمر في الطريق، لاحظ الكلب حالة الذئب فاقترب منه بحذر وقال له: آه يا ابن العم، أنا أعرف أنك تعاني من الضعف والجوع، وحياتك متقلبة للغاية وغير مستقرة وهذا ما سيؤدي يوماً إلى هلاكك، لماذا لا تعمل مثلي بشكل ثابت حتي تجد من يقدم لك الطعام كل يوم بانتظام وهكذا تعيش في سلام وأمان مرتاح البال.

أجابه الذئب: ليس لدي أي اعتراض أن أعمل وأكسب من قوت يومي، ولكنني أحتاج فقط إلى مأوى، فقال له الكلب: يمكنني أن أوّمن لك هذا المأوى بكل سهولة، تعال معي الآن إلى سيدي وسوف تشاركني في عملي.

وبالفعل ذهب الاثنان سوياً باتجاه القرية التي يسكن بها صاحب الكلب، وفي الطريق لاحظ الذئب أن الشعر في منطقة محددة علي رقبة الكلب كان تالفاً للغاية وممزقاً بشدة، فسأله عن السبب فأجابه الكلب في حزن: إنه بسبب الطوق الذي يُبقيه صاحبي في رقبتني طوال الليل حتي أظل مُقيداً، إنه مزعج قليلاً ولكن سرعان ما استعاد عليه وستقبل الأمر بمرور الوقت. هنا توقف الذئب عن السير والتفت إلى الكلب قائلاً: إذاً وداعاً أيها السيد، أنا أفضل أن أموت جوعاً وأنا حرّ، فهذا أفضل لي من أن أكون عبداً سميناً.





Kulîlk

Hevalno, delalno, kovara me kulîlk e
Kovareke xweşik û rengîn e
Bi zanist û çandê zengîn e
Wêjeya Kurd û Ereb û Suryan e
Em fêr bibin zimanê xwe
Nas bikin dîroka xwe
Ji ber bikin tîpên xwe
Bijîn bi şoreşa xwe
Ji bo şoreşa Rojava
Canfeda ne tev şervan
Şervanên Kurdistana azad
Em in dermanê gelan
Bixwînin da em herin pêş
Ji nava xwe rakin derd û êş
Em in kulîlên Kurdistan
Di pêşerojê de ronahî ne

Helbesta: Edhem El Umer

Koma Mizgîn

فريق مزكين



حديقة الأصدقاء

مزكين مع أصدقائها آراس - ناديا - رائد - جوليا - حنا

Mizgîn û hevalên wê Aras-Nadya-Raid-Cûlya-Hena



10



سولين محمد خليل

صديقتنا الجميلة سولين ذات الاثنا عشر ربيعاً، تبتدع برسوماتها المميزة، فترسم الأطفال وتنقل من رسومات أفلام الكرتون بمهارة.

بفرح تقول إن أختها شجعتها على الرسم وأنها تؤمن لها جميع اللوازم المطلوبة كدفاتر الرسم والألوان المختلفة فزاد هذا الاهتمام العائلي من محبتها للرسم وهي الآن تزيد من مهارتها في التشكيل بالمعجون والصلصال، وأشارت إلى أن هذا اللقاء أسعدها جداً لكي تنشر رسوماتها في مجلة مزكين، وأفصحت عن رغبتها في أن تكون محامية تدافع مستقبلاً عن المظلومين وكذلك تنصح كل الأطفال بالاجتهاد في الدراسة والاهتمام بمواهبهم.



Solîn Mihemed Xelîl

Hevala me Solîn 12 salî ye. Ji zarokan re tabloyên pir bedew xêz dike.

Lewra di wênesaziyê de jîr e. Berhemên wê jî pir balkêş in.

Solîn dibêje, xwîşka min piştgiriya min dike. Herwisa pêdiviyên weke pênuş, lînuş û rengan ji min re tîne. Ji ber piştgiriya malbata min, heskirina min ya wênesaziyê pirtir dibe. Solîn herwiha dibêje, ez dixwazim hê pirtir karên bedew bikim. Ji ber wê ez niha bi mecûn û heriyê berhemên hunerî saz dikim.

Solîn herwiha dibêje ez dixwazim demên pêş bibim parêzer da ji bo mafên bindestan bixebitim. Û hêvî dikim ku hevalên min yê zarok pir girîngiyê bidin xwendina xwe û jê hes bikin. Solîn pir kêfxweş bûye ku kovara Mizgîn pê re hevdîtin kiriye û wê tabloyên wê bîn belavkirin.



أمدقائي الأطفال تعرفوا على حقوقكم عبر حلقات متتالية مع صديقتكم مزيين

**Hevalên zarok, bi riya xelekên li dû hev bi
hevala xwe Mizgîn mafên xwe nas bikin**



(تشرح اتفاقية حقوق الطفل الصادرة عن الأمم المتحدة من هم الأطفال، وجميع حقوقهم، ومسؤوليات الحكومات تجاه الأطفال. جميع الحقوق في هذه الاتفاقية مترابطة، وهي متساوية في الأهمية، ولا يجوز حرمان الأطفال منها) اتفاقية حقوق الطفل الصادرة عن الأمم المتحدة – نسخة الأطفال

١. تعريف الطفل

الطفل هو أي شخص يقل عمره عن ١٨ سنة.

Peymana Mafê Zarokan ya Neteweyên Yekbûyî, diyar dike ka zarok kî ne, tevayiya mafên wan û berpirsariyên hikumetan yên li hemberî zarokan. Tevayiya mafên vê peymanê bi hev ve girêdayî ne. Di heman demê de xwediya girîngiyeke wekhev e. Divê zarok jê bêpar nemînin.

Peymana Mafê Zarokan ya Neteweyên yekbûyî-rûnivîsa zarokan

1-Pênaseya zarok

Her kesê temenê wî/wê di binê 18 salan re be zarok e.



Mizgîn û
Ciyên Dîrokî

المواقع الأثرية



أوركيش - تل موزان

يقع تل موزان في شمال وشرق سوريا،
يبعد عن عامودا ٧ كيلومتر من جهة
الشرق ويبعد عن مدينة قامشلو ١٨ كيلو
متر من جهة الغرب فهو يقع على الطريق
الواصل بين عامودا وقامشلو، تُعد مملكة
أوركيش أقدم الممالك الحورية تعود إلى
أواخر الألف الثالث قبل الميلاد، ومن أهم
مكتشفات أوركيش (قصر توبكيش -
نقوش وأختام أوركيش - الأمير المتوج
- الألواح الحجرية).



Orkêş Girê Mozan

Girê Mozan li bakur-rojhilatê Sûriyê ye. Ji aliyê rojhilat
ve 7 km. dûrî bajarê Amûdê, ji aliyê rojava ve, 18 km.
dûrî bajarê Qamişlo li ser rîya di navbera Qamişlo û
Amûdê de ye.

Qiralgaha Orkêş ji qiralgêhên Horiyan yê herî kevin
e. Dîroka wê xwe digihîne sê hezar salî Berî Bûyînê ji
keşfên Orkêş yê herî girîng ev in: Birca Tobkîş, nexş
û mohrên Orkêş, taca mîr û selbend.



صل مصدر الماء بالصورة المناسبة

Çavkaniya avê bi wêneyên gunçaw bighînin hev

البحر
Derya

البيتر
Bîr

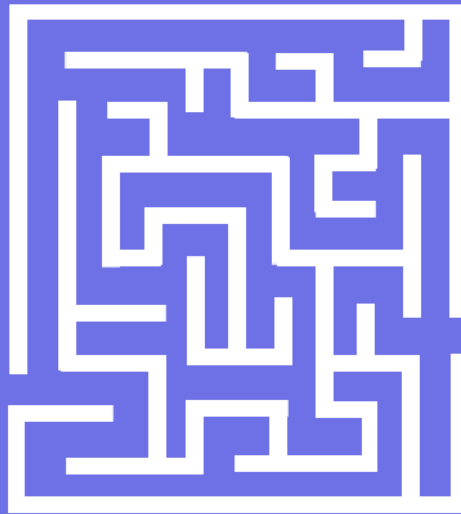
صنبور الماء
Zembeleya
(heneffî) avê

النهر
Çem

المطر
Baran

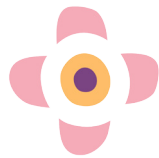


ساعد العصفور
بالوصول إلى
العش





Mizgîn
û Wênêkêşî
لقمة مزكین



Kampa
Berxwedan

Şehba - Fafin
Hezîran 2021
ji Ajansa Rûmaf



مخيم برخدان

ريف حلب الشهداء فافين
حزيران 2021
وكالة روماف - وجه الحق



MIZGIN

Kovara zarokan ji hêla Saziya Ronahi ve tê derxistin

Roja zarokan ya cîhanî pîroz be

20
Mijdar
2021



Bi hêviya
cihaneke azad
roja me pîroz be

 Kovaramizgin.zarok@gmail.com

MIZGIN Jimar (125) 20/11/2021